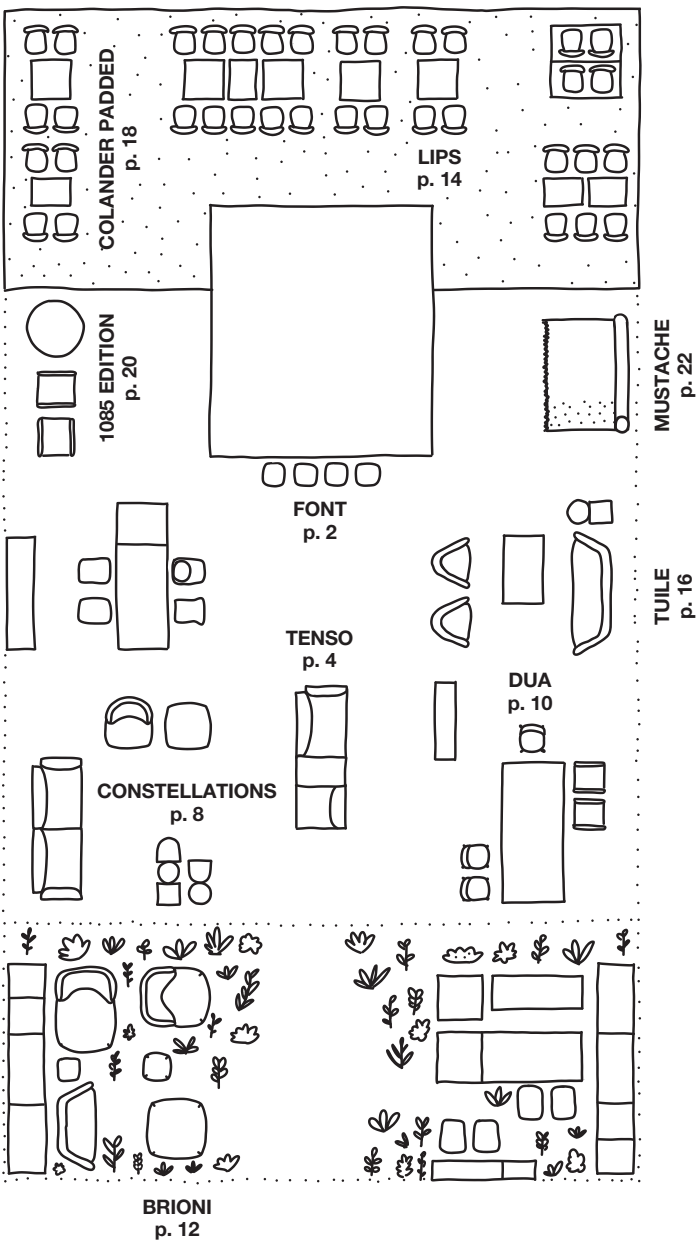
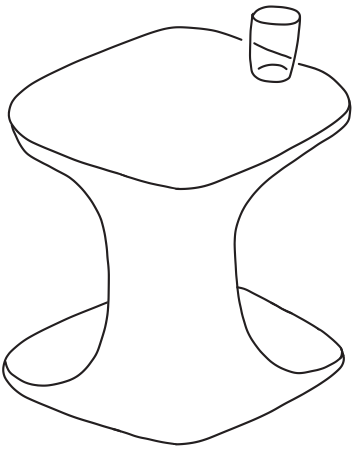
Well News


COLANDER PADDED
p. 18
LIPS
p. 14
1085 EDITION
p. 20
MUSTACHE
p. 22
FONT
p. 2
TUILE
p. 16
TENSO
p. 4
DUA
p. 10
CONSTELLATIONS
p. 8
BRIONI
p. 12



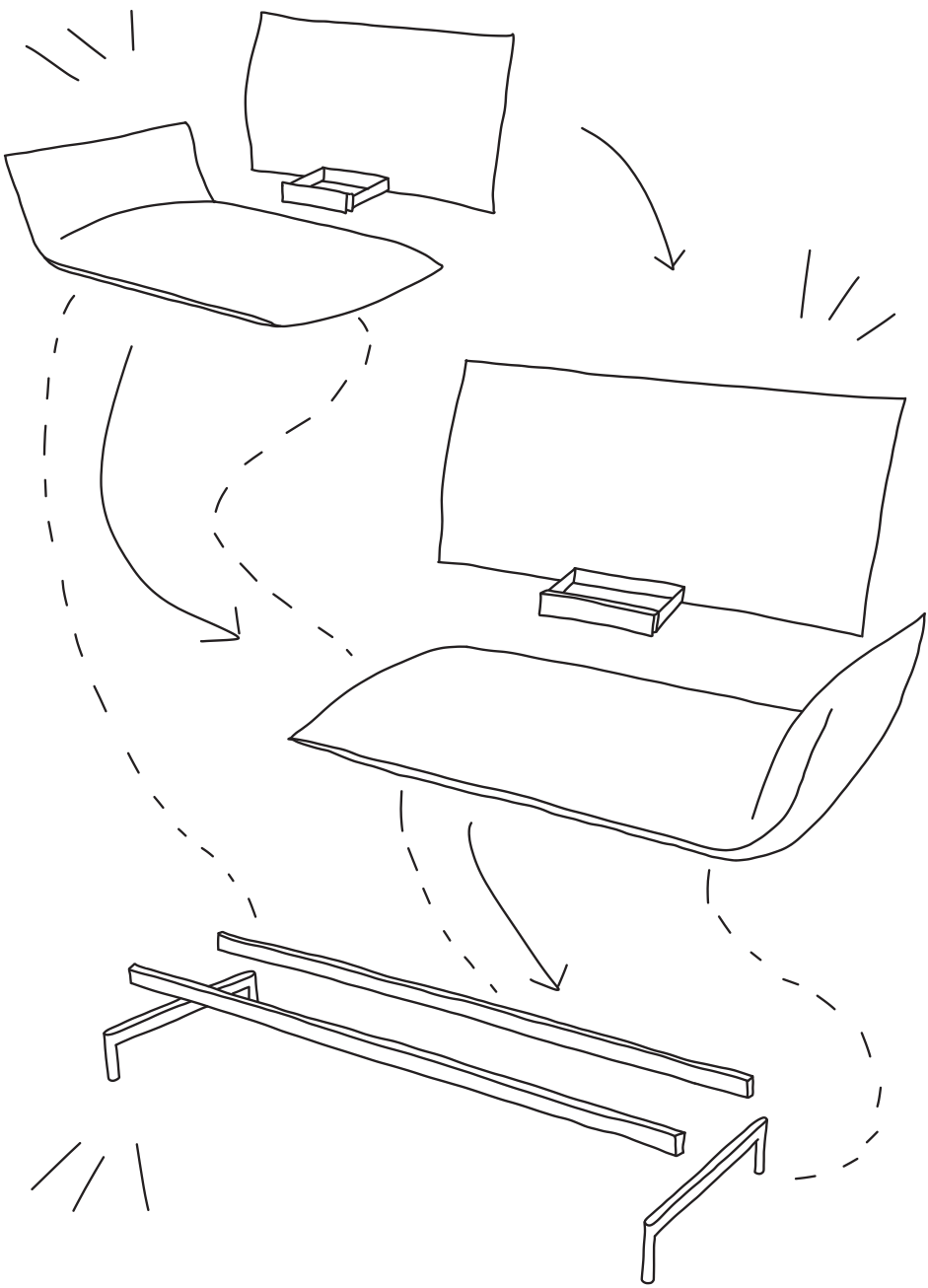
I'm

Font

Font.

In typography and computer science, fonts are a set of specific signs that share a certain graphic style or are intended to perform a given function. The Font coffee table is all this: a mobile table designed for both indoor and outdoor use, featuring a unique graphic style.
Font was created thanks to a new partnership with the Swedish design studio Claesson Koivisto Rune. For Kristalia, three architects developed a coffee table with an organic shape, designed and developed in many different materials, thus experimenting with them to achieve a unique shape.

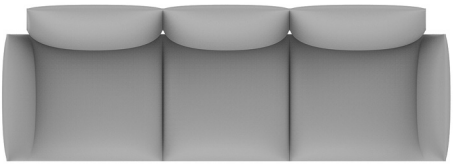
Other languages p. 24

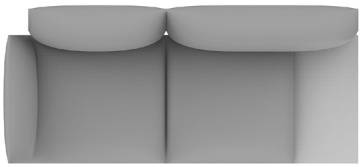


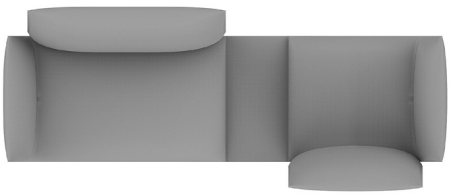
Tenso.

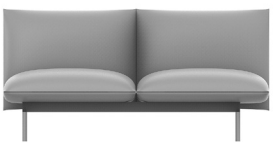
In 2005, Luca Nichetto designed his very first chair, Face, which is still in Kristalia's collection. Now in 2018, Luca has designed the first real sofa for Kristalia called Tenso.
It gets its name from tensile structures, which have inspired the dynamic, light and "tensioned" shapes of the sofa.
Its special feature is the inner tension between its components, which keeps them firmly suspended and open, just like a welcoming embrace. Its sleek lines and tailored details highlight the softness of its fabric or leather upholstery. Its modular tubular frame adapts to various seat dimensions, whereas the backrest provides extra comfort with the addition of a headrest with adjustable tilting. Optional soft cushions and a variety of support surfaces, which can be combined with the frame, allow Tenso to easily adapt to residential or contract furniture environments.

Other languages p. 25

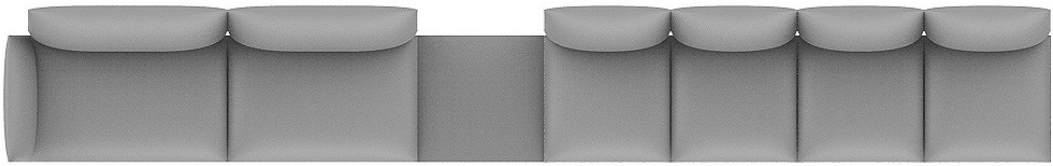


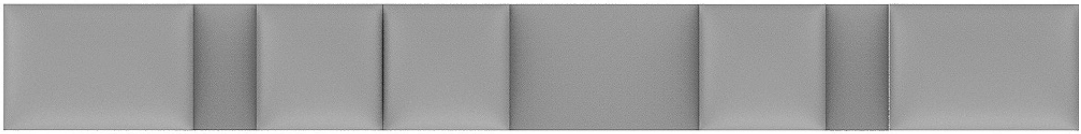


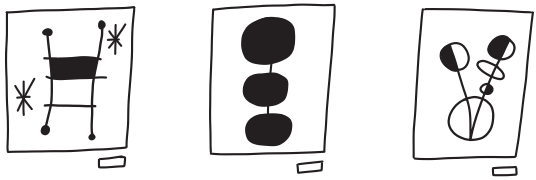


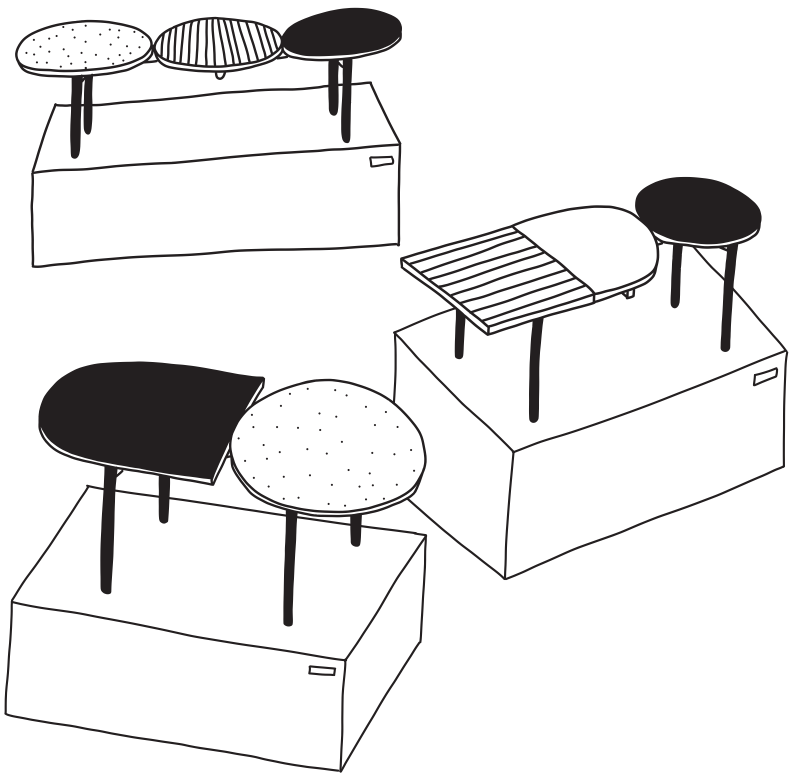


Examples of compositions





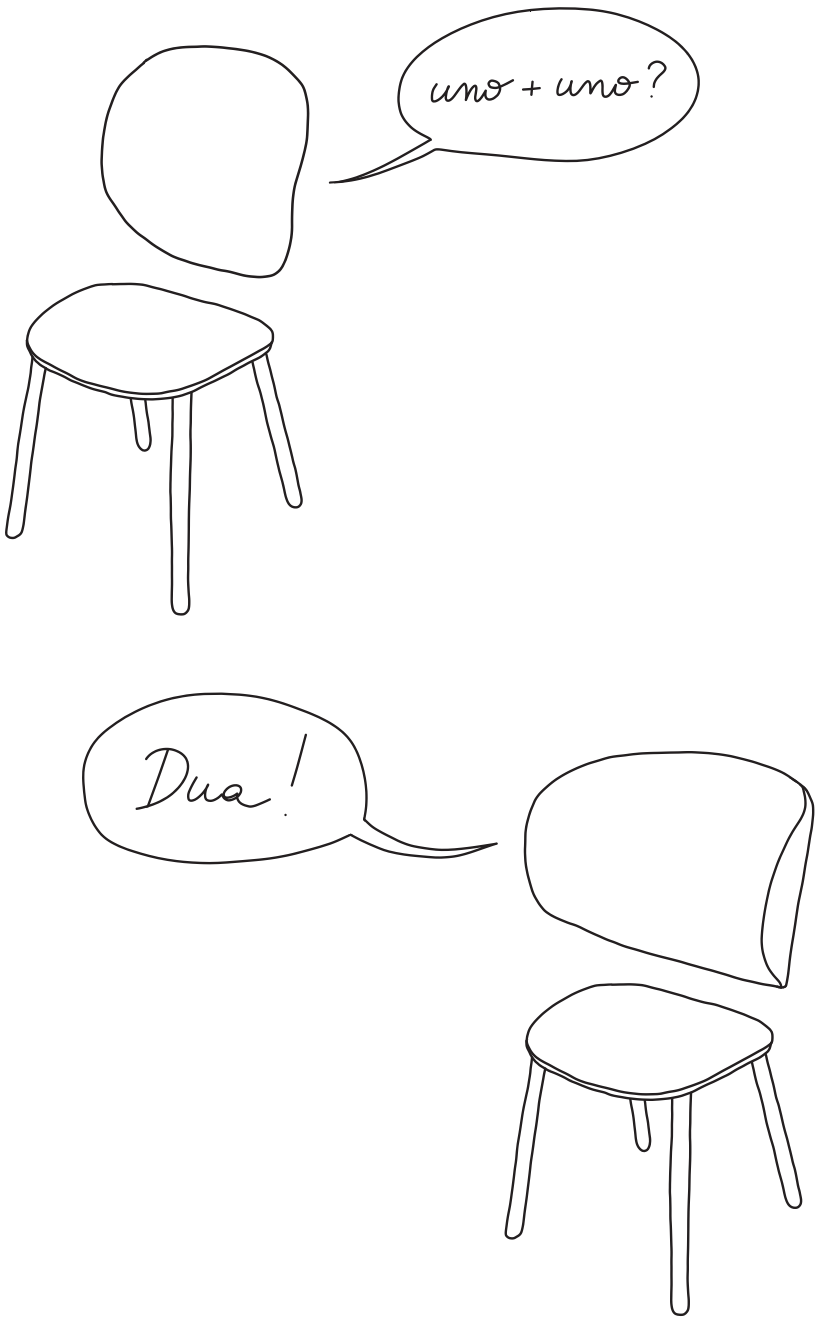




Constellations.

Joan Mirò and Alexander Calder, who met in Paris in 1928, belonged to the Montparnasse art scene.
The design of the Constellations coffee table by Luca Nichetto is a tribute to that professional and intimate meeting.
The coffee table features the juxtaposition of shapes and materials; squares, semi-ellipses and circles can be freely combined to create compositions of surfaces in various thicknesses and textures.
Available in a variety of colours and materials, tops are supported by a metal frame in different sizes, which is so discreet that it seems to be invisible, providing the effect of levitating objects, like a constellation.

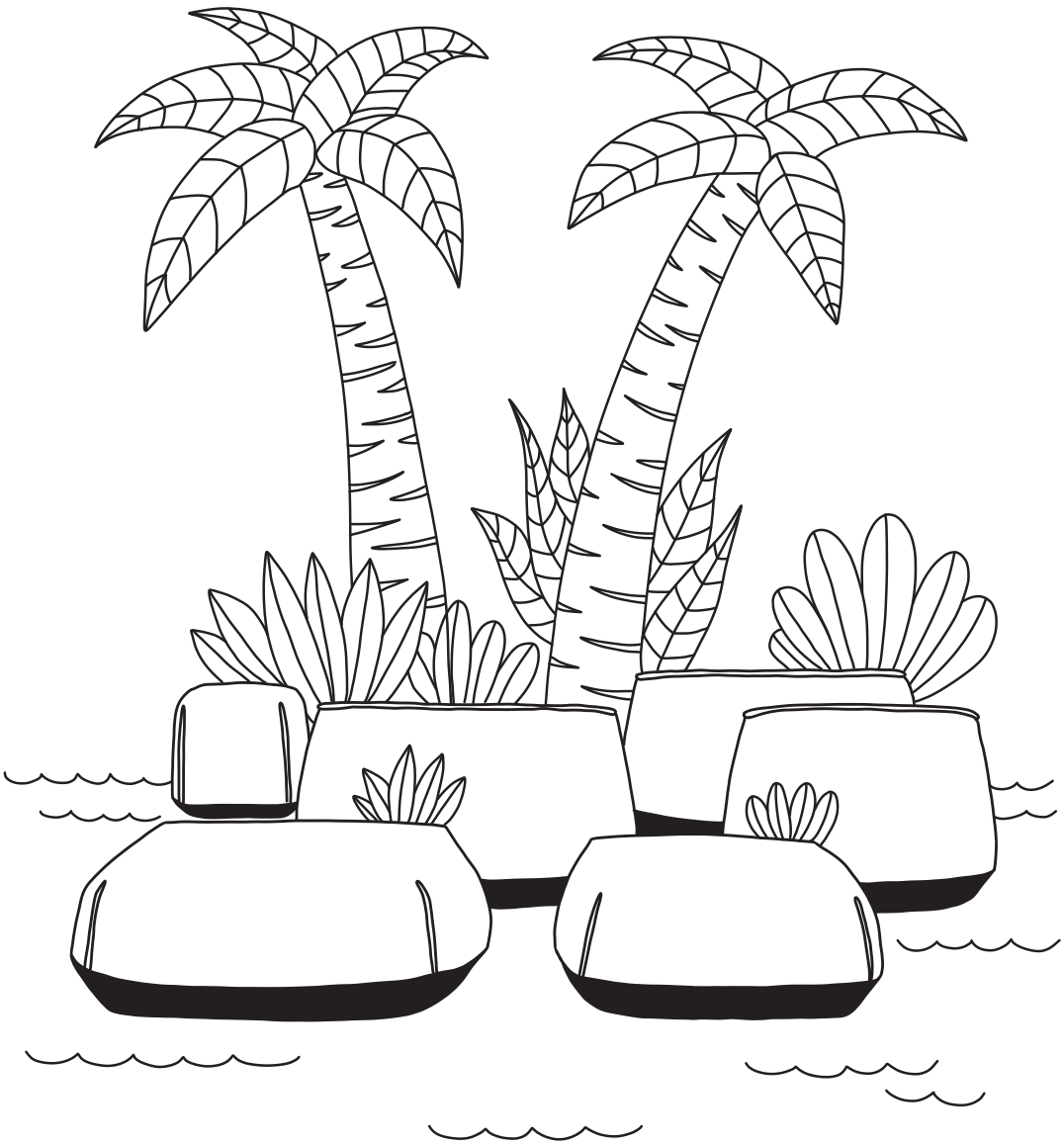
Other languages p. 26


uno + uno?
Dua!

Dua.

Läufer & Keichel have become part of the Kristalia team of designers.
Let's return to the theme of Reductionism, where simplicity, functionality and emotional connection are ideally expressed in the Dua project. "Dua" is the Indonesian name for number two. Two chairs developed with or without armrests. Two designers immediately tuned in with Kristalia's development methods, where the combination of technological research and attention to detail are at the forefront.

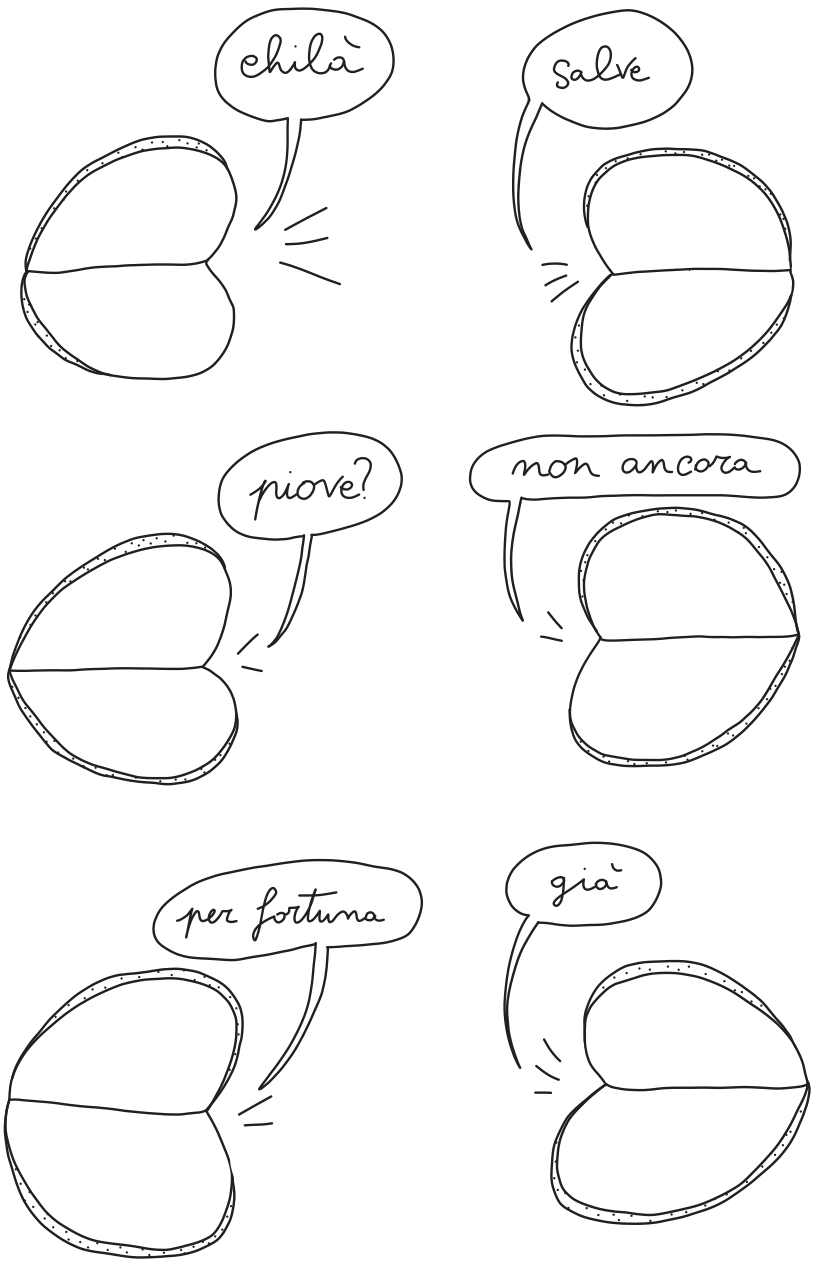
Other languages p. 26



Brioni.

The Brioni islands form a small archipelago in the Adriatic Sea. LucidiPevere have created a collection of poufs, lounge chairs and daybeds based on this concept.
Light and easy to move, they can be used to create a multitude of outdoor compositions, experimenting with different shapes, colours and sizes.
The frame is made of stiff polyurethane with differentiated-density polyurethane padding and plastic straps.
After the success of the outdoor versions, the designers have developed an indoor version with the characteristic dark band on the lower part covered with the same fabric as the seat.
Today the poolside pouf has become a "sofa-side" pouf.

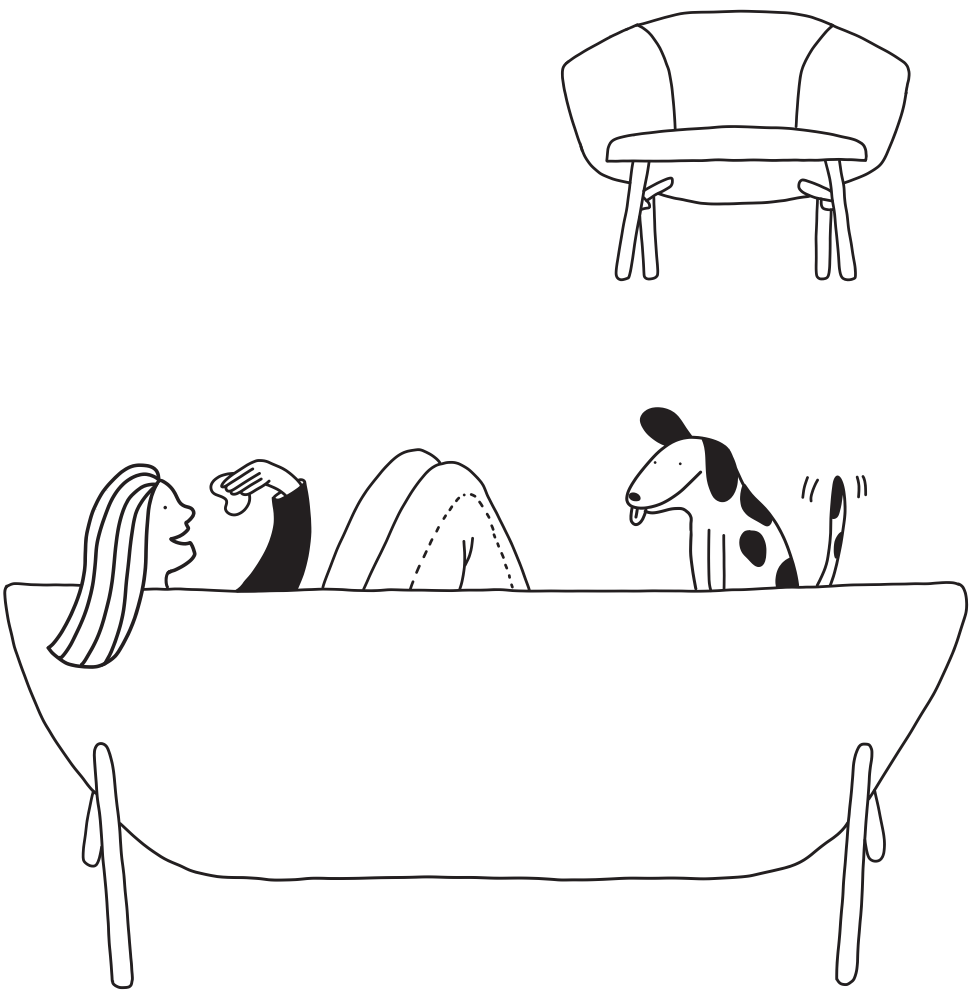
Other languages p. 27


chilà
Salve
piove?
non ancora
per fortuna
già

Lips.

Lips features lips upholstered in leather and muscles. LucidiPevere Design Studio has designed and developed a collection of outdoor cushions based on the same concept, featuring special water-repellent padding that dries quickly outdoors when it rains.
A project with a host of details:
the lower surface is upholstered in non-slip material. An elastic cord fastens the cushions to the seat, whereas the black trim running along the perimeter recalls the edge of an illustration in Indian ink.
All that remains is to return to our childhood and play with the different colours and shapes.

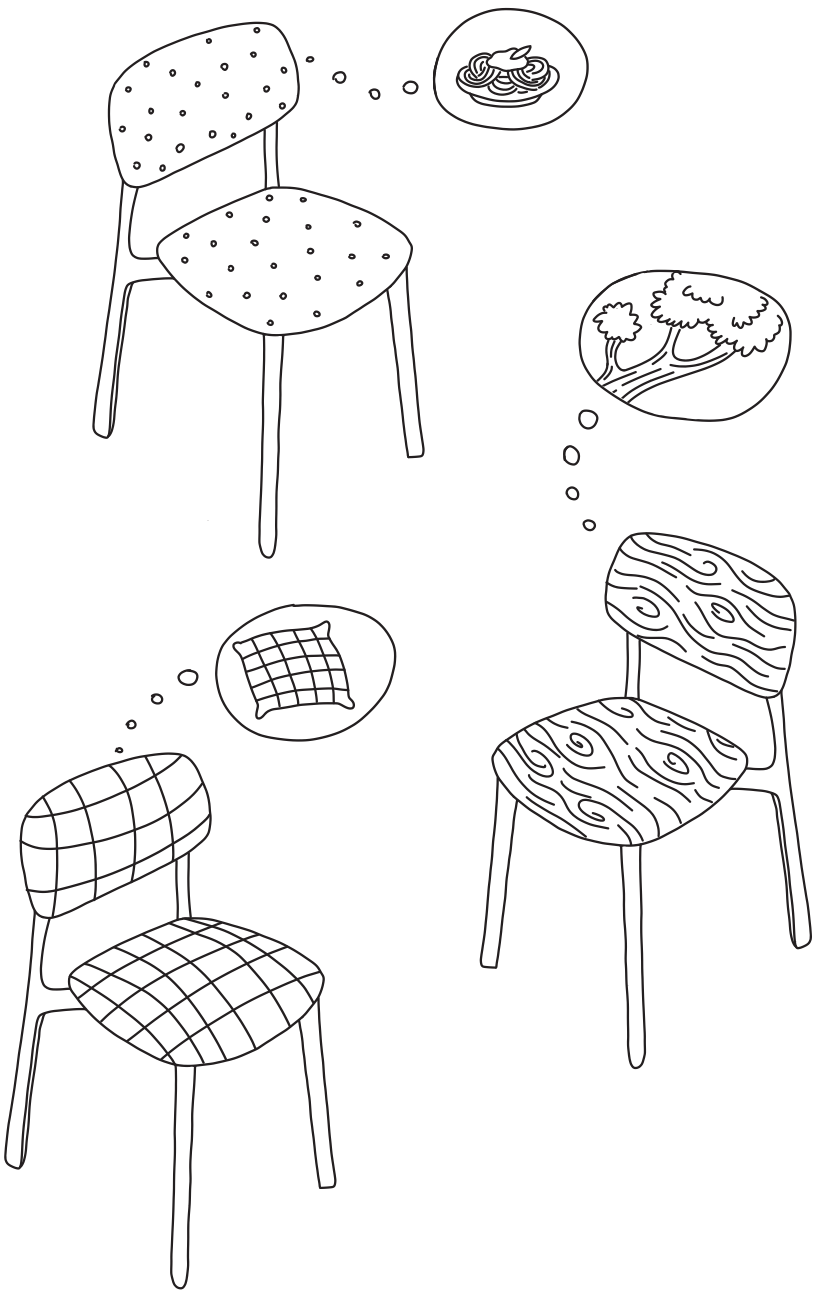
Other languages p. 27



Tuile.

A "tuile" is a thin biscuit of French origin that gets its name from the typical French roof tile.
We like to imagine that the designer Patrick Norguet, also French, got his inspiration for Tuile at breakfast time or when gazing at the rooftops from the window of his studio.
The shape of the backrest and armrests of Tuile padded items is embracing, just like the biscuit of the same name.
The frame is made of sturdy metal with anti-corrosion treatment and a powder coating. Thanks to its special fabric it can be used both indoors and outdoors. It has also been designed for contract furniture projects in offices, waiting rooms and hotels.

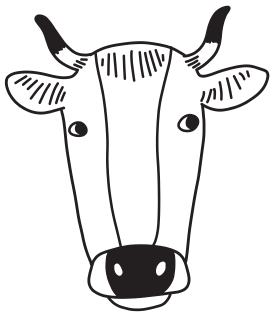
Other languages p. 28

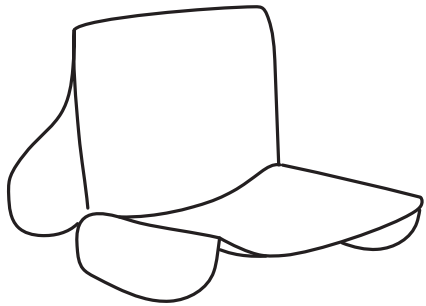


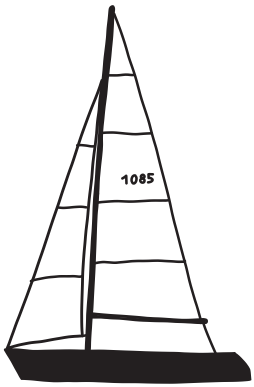
Colander padded.

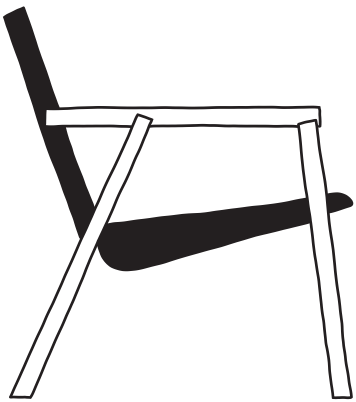
One of Kristalia's hallmarks is to give successful products new life. The Colander chair and stool, designed by Patrick Norguet, were made for outdoor use. They have a seat and backrest made of injection-moulded polypropylene featuring a perforated texture reminiscent of a colander (as the name suggests).
Last year, it was presented with a wood seat and backrest, whereas this year it is being presented with fabric upholstery. The frame, which remains the same, is light and unalterable and made of painted aluminium. Now the three different versions can be perfectly matched to create versatile and coordinated spaces.

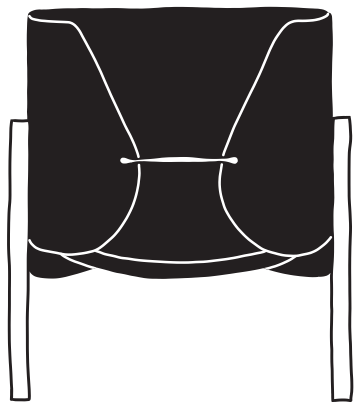
Other languages p. 28






1085





1085 Edition.

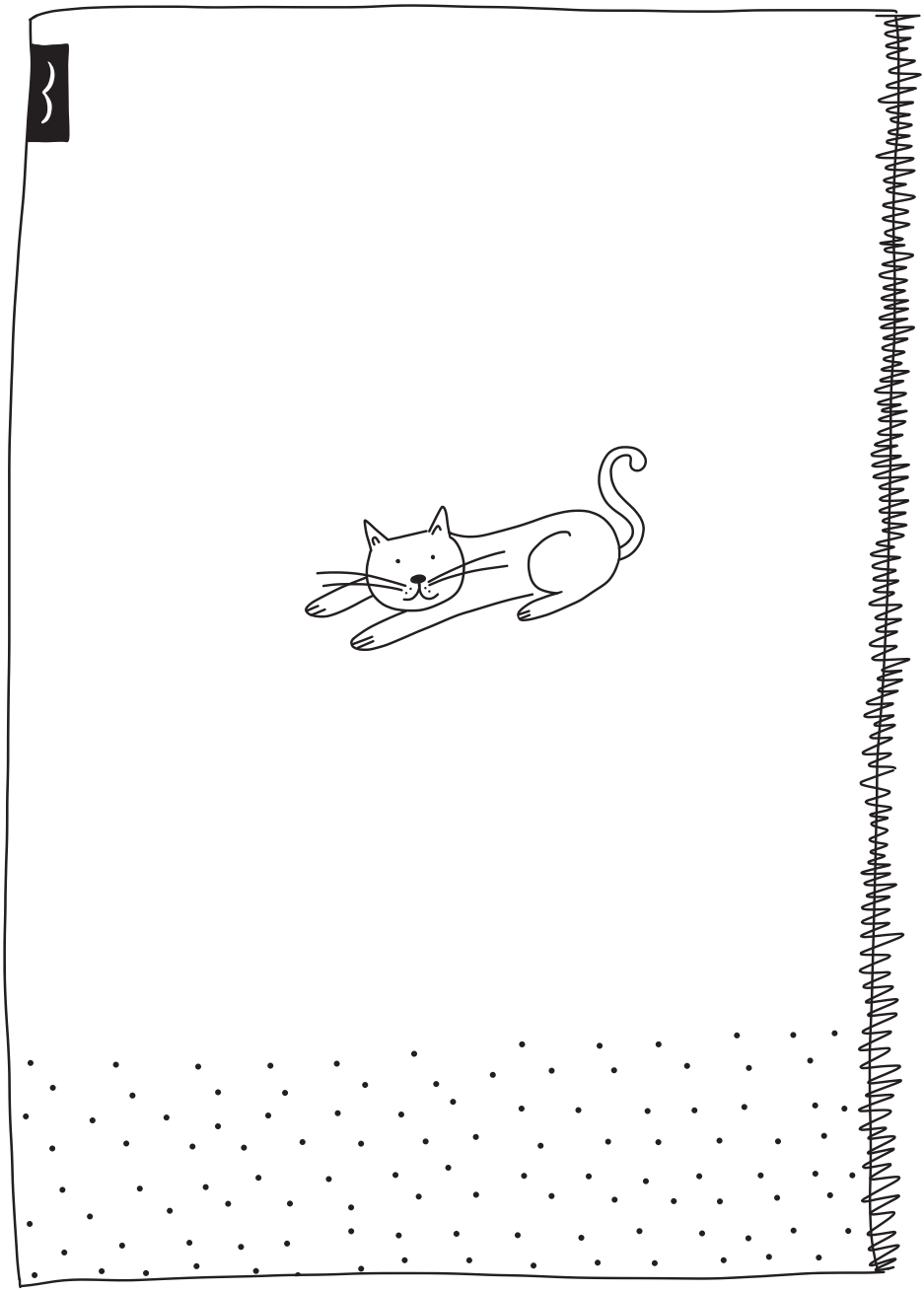
Kristalia believes in the culture of transforming objects over time (such as hide or cement) to improve their quality and also believes in the value of industrial items, which thanks to wear, the seasons and hands (of those who made them but also of those who used them), can become unique pieces.

The 1085 Edition chair, designed by Bartoli Design, was created to develop an original and unparalleled project in terms of quality and aesthetic appeal.

This year, presented in a lounge version, the chair has a larger and lower seat, with the same characteristics as its forerunner. Its designers wanted to face the challenge of developing it to the next level.

Moreover, a total black version will be available to offer additional elegance.

Other languages p. 29



Mustache.

Mustache is based on the philosophy of living problem-free outdoors, with the same elegance that is a distinguishing feature of the most prestigious home and contract furniture environments. A collection of carpets for outdoor spaces, designed by Paolo Zani, feature a melange weave in refined shades, with edge trims in various colours and unusual fringes that make them even more unique. With its prestigious craftsmanship and tailor-made quality, the handloom weaving technique makes each one of these carpets slightly different and unique. Since it has draining and quick-drying properties, polypropylene fibre yarn is ideal not only in outdoor spaces, where it proves to be resistant to weather conditions and its colours are not affected by UV rays, but also for indoor environments such as pools, saunas and hammams (places with a high level of humidity).

Other languages p. 30

Intro—p. 32

WELL HOME

IT **“Less is more” diceva Peter Behrens, concetto che prese poi forma con Mies van der Roh; parliamo del risultato di un processo volto a dare una risposta semplice ad un bisogno complesso.**
Ma oggi giorno questo concetto è stato surclassato dal Riduzionismo, evoluzione contemporanea del minimalismo: semplicità, funzionalità e connessione emotiva.
E’ con questi valori che lo stand è stato pensato: una casa sviluppata ad immagine e somiglianza dei concetti espressi nei prodotti di Kristalia. Una casa dove la componente del benessere è centrale.
Una zona esterna che risponda alle nuove tendenze architettoniche: terrazzi e giardini diventano centrali nello sviluppo di case e appartamenti.
Una zona interna caratterizzata da funzionalità e comodità con la presenza per la prima volta di imbottiti.
Welcome anzi Well Home.

DE “Less is more” sagte schon Peter Behrens, ein Konzept, das dann mit Mies van der Roh Gestalt annahm. Wir sprechen vom Ergebnis eines Prozesses, der eine einfache Antwort auf ein komplexes Bedürfnis geben soll.
In der heutigen Zeit wird dieses Konzept jedoch vom Reduktionismus übertroffen, eine zeitgenössische Evolution des Minimalismus: Einfachheit, Funktionalität und emotionelle Verbindung.
Und genau mit diesen Werten wurde der Stand konzipiert: Ein Heim, das gemäß den Vorstellungen und der Ähnlichkeit mit den in den Produkten Kristalia dargestellten Konzepten entwickelt wurde. Ein Heim, in dem die Komponente Wohlbefinden im Mittelpunkt steht.
Ein Außenbereich, der den neuen architektonischen Trends entspricht: Terrassen und Gärten werden bei der Planung von Häusern und Appartements zum zentralen Thema.
Ein Wohnbereich, der sich durch funktionellen Nutzen und Bequemlichkeit auszeichnet und zum ersten Mal Polstermöbel präsentiert.
Welcome, oder besser gesagt, Well Home.

ES “Less is more” decía Peter Behrens, concepto que más tarde tomó forma con Mies van der Roh: hablamos del resultado de un proceso capaz de dar una respuesta simple a una necesidad compleja.
Pero en nuestros días este concepto ha sido superado por el reduccionismo, evolución contemporánea del minimalismo: simplicidad, funcionalidad y conexión emotiva.
Y es basándose en estos valores como se ha ideado el estand: una casa desarrollada a imagen y semejanza de los conceptos expresados en los productos de Kristalia. Una casa en la que el bienestar es un componente fundamental.
Una zona exterior que responde a las nuevas tendencias arquitectónicas: las terrazas y los jardines adquieren protagonismo en el desarrollo de casas y apartamentos.
Una zona interior caracterizada por su funcionalidad y comodidad, que por primera vez cuenta con la presencia de asientos tapizados.
Welcome, o mejor dicho: Well Home.

FR “Less is more” disait Peter Behrens, un concept ayant pris forme par la suite avec Mies van der Roh; il s’agit du résultat d’un processus visant à répondre de façon simple à une exigence complexe.
Mais, au jour d’aujourd’hui ce concept a été dépassé par le Réductionnisme, une évolution du minimalisme: simplicité, fonctionnalité et lien émotionnel.
C’est en fonction de ces valeurs que l’on a conçu notre stand: un intérieur aménagé, reflétant l’image des concepts exprimés dans les produits Kristalia. Un intérieur où le facteur du bien-être est placé en toute première position.
Une zone extérieure répondant aux nouvelles tendances architectoniques: les terrasses et les jardins deviennent des éléments primordiaux dans les études de maisons et d’appartements.
Une zone intérieure synonyme de fonctionnalité et de confort avec la présence inédite d’éléments garnis.
“Welcome” ou plutôt “Well Home”.

FONT—p. 2

IT **In tipografia e in informatica il tipo di carattere o font è un insieme di segni delineati e accomunati da un certo stile grafico o intesi per svolgere una data funzione. Il tavolino Font è tutto questo: un servetto pensato per essere a disposizione sia all’interno che all’esterno della casa caratterizzato da uno stile grafico unico.**
Font è il frutto di una nuova collaborazione, quella con lo studio svedese Claesson Koivisto Rune. I tre architetti hanno elaborato per Kristalia un tavolino dalla forma organica pensato e sviluppato in molteplici materiali per sperimentare con una forma unica varie sostanze.

DE In der Typografie und in der Informationstechnik sind Schriftart oder Fonts eine Einheit aus klar umrissenen Zeichen, die durch einen bestimmten Grafikstil verbunden und erfasst werden, um damit eine bestimmte Funktion auszuüben. Der Beistelltisch Font ist genau das: Eine praktische, sowohl für den Gebrauch im Inneren des Hauses als auch im Außenbereich entworfene Ablage, die sich durch einen einzigartigen grafischen Stil auszeichnet.
Font ist das Ergebnis der neuen Zusammenarbeit mit dem schwedischen Studio Claesson

Koivisto Rune. Die drei Architekten haben für Kristalia einen Beistelltisch mit organischer Form ausgearbeitet. Dabei kamen vielzählige Materialien zum Einsatz, um mit einer einzigen Form verschiedene Werkstoffe erproben zu können.

ES En tipografía y en informática, el tipo de font o carácter abarca un conjunto de signos delineados con el mismo estilo gráfico o concebidos para cumplir una determinada función. La mesita Font es todo esto: un elemento auxiliar pensado para estar siempre disponible tanto dentro como fuera del hogar, caracterizado por un estilo gráfico único.
Font es el fruto de la nueva colaboración establecida con el estudio sueco Claesson Koivisto Rune. Los tres arquitectos han elaborado para Kristalia una mesita de forma orgánica, pensada y desarrollada en múltiples materiales para experimentar varias sustancias con una sola forma.

FR En typographie et en informatique, la police de caractères appelé également “Font” est un ensemble de signes ayant en commun un certain style graphique ou bien conçus pour effectuer une fonction donnée. La table basse Font représente tout cela: un élément d’appoint conçu pour être à disposition aussi bien à l’intérieur qu’à l’extérieur de la maison, et qui se caractérise par son style graphique unique.
Font est le fruit d’une nouvelle collaboration que Kristalia a entrepris avec le cabinet suédois Claesson Koivisto Rune. Ces trois architectes ont conçu pour Kristalia une table basse, à la forme organique, déclinée en de nombreux matériaux de façon à proposer la même forme, réalisée en différents types de matériaux.

TENSO—p. 4

IT Correva l’anno 2005 quando Luca Nichetto disegnava la sua prima sedia in assoluto, la Face tutt’ora nella collezione di Kristalia. E’ il 2018 e Luca disegna il primo vero imbottito per Kristalia, Tenso. Il nome si ispira alle tensostrutture, le quali ispirano le forme dinamiche, leggere e in “tensione" del divano.
La sua peculiarità è la tensione interiore tra le parti che lo compongono mantenendole fermamente sospese e aperte come in un abbraccio accogliente. Le linee slanciate e i dettagli sartoriali sottolineano la morbidezza del rivestimento in tessuto o pelle. La modularità della struttura tubolare si adatta alle diverse dimensioni della seduta, mentre lo schienale migliora il comfort aggiungendo un poggiatesta con inclinazioni regolabili. La possibilità di cuscini morbidi e una varietà di superfici di supporto abbinabili alla struttura rendono Tenso facilmente adattabile ad ambienti residenziali o contract.

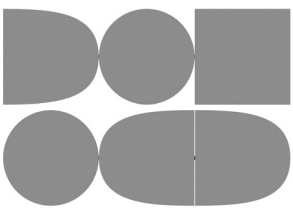
DE Man schrieb das Jahr 2005, als Luca Nichetto seinen allerersten Stuhl entwarf. Das Modell Face ist bis heute in der Kollektion Kristalia enthalten. Heute sind wir im Jahr 2018 und Luca entwirft mit Tenso das erste richtige Polstermöbel für Kristalia.
Der Name inspiriert sich an der italienischen Bezeichnung von Flächentragwerken, die ihrerseits als Anregung für die dynamischen, leichten und “gespannten” Formen des Sofas dienen.
Seine Besonderheit liegt in der inneren Spannung zwischen den einzelnen Bauteilen, die sich wie bei einer einladenden Umarmung stets im geöffneten Schwebezustand befinden. Die schlanken Linien und die nach hoher Schneiderkunst ausgeführten Details unterstreichen die Weichheit des Bezugs aus Stoff oder Leder. Die Modularität der Rohrstruktur passt sich an die verschiedenen Maße des Sitzmöbels an, die Rückenlehne verbessert hingegen den Komfort, indem eine Kopfstütze mit verstellbarer Neigung hinzugefügt wird. Die Möglichkeit von weichen Kissen und eine große Vielfalt bei den mit der Struktur kombinierbaren Auflageflächen machen Tenso sowohl für den privaten Wohnbereich als auch für die Contract-Branche geeignet.

ES Era el año 2005 cuando Luca Nichetto diseñó su primerísma silla, Face, todavía presente en la colección de Kristalia. Y ahora, en el 2018, Luca diseña su primer elemento tapizado para Kristalia: Tenso.
Su nombre evoca las tensoestructuras que inspiran las formas dinámicas, ligeras y en “tensión” del sofá.
Su peculiaridad es la tensión interior entre las partes que lo componen, que las mantiene firmemente suspendidas y abiertas como en un cálido abrazo. Las líneas estilizadas y los detalles sartoriales remarcan la suavidad de su revestimiento de tejido o piel. La modularidad de la estructura tubular se adapta a las distintas dimensiones del asiento, mientras que el respaldo mejora el confort añadiendo un reposacabezas de inclinación regulable. La posibilidad de agregar blandos cojines y distintas superficies de apoyo coordinadas con la estructura hacen que Tenso resulte fácilmente adaptable a ambientes residenciales o colectivos.

FR Nous étions en l’an 2005 lorsque Luca Nichetto a dessiné sa toute première chaise, appelée “Face” qui est toujours présente dans la collection Kristalia actuelle. Et c’est en 2018 que Luca dessine son premier article garni pour Kristalia: le canapé Tenso.
Son nom a été tiré des tenso-structures dont le designer s’est inspiré pour créer les lignes dynamiques, légères et “tendues” de

ce canapé. Ce qui le démarque c'est la tension intérieure existant entre ses différentes parties: elles sont maintenues solidement suspendues et ouvertes comme un accueil à bras ouverts. Les lignes élancées et les finitions artisanales soulignent l'aspect moelleux du revêtement en tissu ou en cuir. La structure tubulaire étant modulaire, elle s'adapte aux différentes dimensions de l'assise. Quant au dossier, il apporte un plus au confort grâce à un appui-tête à inclinaison réglable. La possibilité d'avoir des coussins moelleux et la proposition d'une variété de surfaces de support assorties à la structure font de Tenso un canapé pouvant s'intégrer facilement aussi bien dans un milieu familial que dans le secteur des collectivités.

CONSTELLATIONS—p. 8



IT Joan Mirò e Alexander Calder si incontrarono a Parigi nel 1928 e fecero parte della scena artistica di Montparnasse.
Il design del tavolino Constellations di Luca Nichetto è un'omaggio a quell'incontro professionale e personale.
Parliamo di giustapposizione di forme e materiali; è infatti possibile combinare liberamente quadrati, semi ellissi e cerchi per creare composizioni di superfici con vari spessori e trame.
Disponibile in una varietà di colori e materiali, i piani si appoggiano su una struttura metallica di diverse dimensioni, così discreta da apparire invisibile, dando l'effetto di un'astrazione di oggetti levitanti, come una costellazione.

DE Joan Mirò und Alexander Calder trafen sich 1928 in Paris und gehörten zur Künstlerszene von Montparnasse. Das Design des Beistelltischs Constellations von Luca Nichetto ist eine Hommage an dieses berufliche und persönliche Aufeinandertreffen. Wir sprechen von einem Nebeneinander von Formen und Materialien. Es ist nämlich möglich, Quadrate, Halbellipsen und Kreise völlig frei zu kombinieren, um Zusammenstellungen aus Oberflächen mit verschiedenen Stärken und Dekoren zu kreieren. Die Tischplatten sind in einer großen Auswahl von Farben und Materialien erhältlich und liegen auf einer dezenten Metallstruktur in verschiedenen Größen auf, die beinahe unsichtbar erscheint und gleich einer Sternenkonstellation den Effekt von schwebenden Objekten erzeugt.

ES Joan Mirò y Alexander Calder se encontraron en París en 1928 y ambos pasaron a formar parte de la escena artística de Montparnasse. El diseño de la mesita Constellations de Luca Nichetto es un homenaje a aquel encuentro, profesional y personal. La yuxtaposición de formas y materiales permite combinar libremente cuadrados, semielipses y círculos creando composiciones con superficies que presentan diferentes tramas y espesores.
Tan discreta que parece invisible, está disponible en un amplio surtido de colores y materiales, con sobres que apoyan sobre una estructura metálica de distintas dimensiones creando el efecto abstracto de un objeto levitando, semejante a una constelación.

FR C'est en 1928 à Paris que Joan Mirò et Alexander Calder se rencontrent et où ils participent à la vie artistique du quartier Montparnasse. Le design de la table basse Constellations de Luca Nichetto est un hommage à cette rencontre professionnelle et personnelle.
Il s'agit d'une juxtaposition de formes et de matériaux; en fait il est possible de créer à sa guise des carrés, des demi-ellipses et des ronds pour réaliser des compositions de surfaces ayant différentes veines et épaisseurs. Déclinés en une grande variété de coloris et de matériaux, les plateaux sont posés sur une structure métallique proposée en différentes dimensions. Celle-ci est tellement discrète qu'elle devient presque invisible, ce qui donne l'impression d'avoir des objets en lévitation formant une constellation.

DUA—p. 10

IT Läufer & Keichel entrano a far parte della squadra di designer annoverati da Kristalia.
Ritorniamo sul tema del Riduzionismo dove semplicità, funzionalità e connessione emotiva sono correttamente espresse in questo progetto: Dua. Il nome indonesiano che rappresenta il numero due. Due come le sedute sviluppate, con o senza braccioli. Due come i designer che sono entrati subito in sintonia con i metodi di sviluppo di Kristalia dove il dualismo di ricerca tecnologia e cura del dettaglio sono messi in primordine.

DE Läufer & Keichel treten dem fest zu Kristalia gehörenden Designerteam bei.
Wir kehren zum Thema des Reduktionismus zurück, da auch in diesem Entwurf Einfachheit, Funktionalität und emotionelle Verbindung auf korrekte Weise zum Ausdruck kommen: Dua. Der indonesische Name, der für die Zahl zwei steht. Zwei wie die entwickelten Sitzmöbel mit oder ohne Armlehnen. Zwei wie die Designer, die sich sofort mit den Entwicklungsmethoden von Kristalia im Einklang befanden, wo der Dualismus von technologischer Forschung und Beachtung der Details eine herausragende Rolle spielen.

ES Läufer & Keichel han pasado a formar parte del equipo de diseñadores de Kristalia.
Volvemos al tema del reduccionismo que, caracterizado por la búsqueda de simplicidad, funcionalidad y conexión emotiva, ha sido

interpretado a la perfección en este proyecto: Dua. El nombre indonesio que representa el número dos. Dos como los asientos disponibles, con o sin brazos. Dos como los diseñadores que han entrado inmediatamente en sintonía con los métodos de desarrollo de Kristalia, donde el dualismo de investigación tecnológica y cuidado del detalle ocupa un lugar predominante.

FR Läufer & Keichel intègrent l'équipe de designers collaborant avec Kristalia.
Revenons sur le thème du Réductionnisme: simplicité, fonctionnalité et lien émotionnel sont des concepts qui sont tous présents dans le projet "Dua", dont le nom indonésien signifie le chiffre deux. Deux, tout comme les assises proposées avec ou sans accoudoirs. Deux, tout comme les designers qui sont immédiatement entrés en syntonie avec les méthodes de développement Kristalia où le dualisme «recherche technologique-soin du détail» a été mis au premier plan.

BRIONI—p. 12

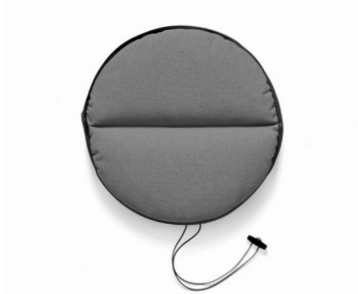
**IT Le isole Brioni sono un piccolo arcipelago nel mare Adriatico. Con il medesimo principio LucidiPevere hanno creato una collezione di pouf, poltrone lounge e daybed; leggeri e facili da spostare per creare infinite composizioni all'aria aperta, giocando con le forme, i colori e le dimensioni diverse.
La struttura è in poliuretano rigido con imbottitura in poliuretano in varie intensità e cinghie in plastica.
Dopo il successo delle versioni per esterno i designer sviluppano una versione per interno ove la caratteristica fascia scura sulla parte più bassa viene rivestita dello stesso tessuto della seduta.
Oggi il pouf da bordo piscina diventa da bordo divano.**

DE Die Inseln Brioni bilden ein kleines Archipel im adriatischen Meer. Mit demselben Prinzip haben LucidiPevere eine Kollektion von Poufs, Lounge-Stühlen und Daybeds kreiert. Sie lassen sich leicht und mühelos umstellen und ermöglichen durch die Kombination von unterschiedlichen Formen, Farben und Größen unzählige Zusammenstellungen für das Leben im Freien.
Die Struktur besteht aus festem Polyurethan mit Polsterung aus PUR-Schaumstoff mit verschiedenen Stärken und Gurten aus Kunststoff.
Nach dem Erfolg der Versionen für den Außenbereich entwickeln die Designer eine Version für Wohnräume, wobei der charakteristische dunkle Streifen im unteren Bereich mit dem gleichen Stoff der Sitzfläche bezogen wird.
Und so findet sich der Pouf für den Schwimmbeckenrand heute neben dem Sofa wieder.

ES Las islas Brioni son un pequeño archipiélago del mar Adriático. Siguiendo el mismo principio, LucidiPevere han creado una colección de pufs, butacas lounge y divanes ligeros y fáciles de desplazar que permiten crear infinitas composiciones al aire libre, jugando con formas, colores y tamaños diferentes.
La estructura es de poliuretano rígido con relleno de poliuretano de densidad diferenciada y correas de plástico.
Después del éxito de las versiones para exteriores, los diseñadores han desarrollado una versión para interiores en la que la típica franja oscura de la parte inferior está revestida con el mismo tejido que el asiento.
El puf que antes ocupaba el borde de la piscina, ahora se encuentra al lado del sofá.

FR Les îles Brioni forment un petit archipel dans la mer Adriatique. Et c'est sur le même principe que les designers LucidiPevere ont créé une collection de poufs, de fauteuils lounges et de méridiennes: des articles légers et faciles à déplacer pour créer d'innombrables compositions à l'air libre, en jonglant avec formes, coloris et dimensions.
La structure est en polyuréthane rigide, recouverte d'un revêtement en polyuréthane, proposé en différents coloris, et elle est équipée de sangles en plastique. À la suite du succès remporté par les versions pour extérieur, les designers ont conçu une version pour intérieur où la partie inférieure du siège, caractérisée par sa couleur noire, est revêtue du même tissu que l'assise. Aujourd'hui, le pouf de piscine devient un pouf de canapé.

LIPS—p. 14



**IT Le labbra della bocca, Lips in inglese, sono rivestite dalla pelle e sono composte da muscoli. Con lo stesso principio i designer LucidiPevere hanno pensato e sviluppato una famiglia di cuscini per esterno caratterizzati da speciali imbottiture idrorepellenti che nel caso di pioggia, si asciugano rapidamente all'aria aperta.
Un progetto ricco di dettagli: la superficie inferiore è rivestita con materiale antiscivolo, un cordino elastico fissa i cuscini alla seduta, il bordo nero che corre lungo il loro perimetro ricorda il bordo disegnato a china di un'illustrazione.
Non rimane che ritornare bambini e giocare con i differenti colori e le forme.**

DE Die Lippen des Mundes, auf Englisch Lips, bestehen aus Muskeln und sind mit Haut überzogen. Nach demselben Prinzip haben die Designer LucidiPevere eine für den Außenbereich gedachte Produktfamilie von Kissen entworfen und entwickelt, die sich durch spezielle wasserabweisende

Polsterungen auszeichnen, die im Falle von Regen rasch an der frischen Luft trocknen.
Ein Entwurf mit vielen Details: Die untere Oberfläche ist mit einem rutschfesten Material beschichtet, ein elastisches Band hält die Kissen auf den Sitzmöbeln fest, die schwarze Kanteneinfassung erinnert an den mit Tusche gezeichneten Rand einer Illustration.
Und wie in unserer Kinderzeit laden die unterschiedlichen Farben und Formen zum Spielen ein.

ES Los labios de la boca, Lips en inglés, están recubiertos por la piel y formados por músculos. Siguiendo el mismo principio, los diseñadores LucidiPevere han pensado y desarrollado una familia de cojines para exteriores caracterizados por sus especiales rellenos hidrófugos que, en caso de lluvia, se secan rápidamente al aire libre.
Un proyecto rico en detalles:
la superficie inferior está revestida con material antideslizante, un cordón elástico fija los cojines al asiento y el borde negro que recorre su perímetro recuerda el trazado de una ilustración realizada con tinta china.
Una invitación a regresar a la infancia para jugar con las formas y los colores.

FR Les lèvres de notre bouche, appelées “Lips” en anglais, sont revêtues de peau et sont composées de muscles. Et c’est avec le même principe que les designers LucidiPevere ont conçu et réalisé une famille de coussins pour extérieur, caractérisés par leur garnissages spéciaux hydrofuges qui, après un orage, sècheront rapidement tout seuls à l’air libre.
Un projet aux multiples détails: la partie inférieure est revêtue d’un matériau antidérapant, un cordonnet élastique fixe les coussins à l’assise, le bord noir présent le long de tout le pourtour nous rappelle un bord tracé à l’encre de chine pour encadrer une image. Il ne nous reste qu’à redevenir enfants et à jongler avec les différentes couleurs et formes.

TUILE—p. 16

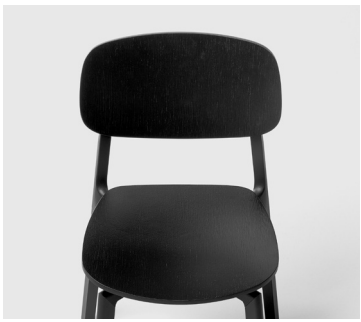
IT Tuile è un biscotto sottile di origine francese che prende il nome delle tipiche tegole dei tetti francesi.
Ci piace immaginare che il designer Patrick Norguet, anche lui francese, abbia trovato ispirazione a colazione, o guardando i tetti dalla finestra del suo studio.
La forma dello schienale e dei braccioli degli imbottiti Tuile hanno una forma avvolgente proprio come l’omonimo biscotto.
La struttura è in robusto metallo con trattamento anticorrosione e verniciatura a polveri epossidiche.
Utilizzabile grazie a particolari tessuti in esterno, come in interno; pensato anche per essere presente in ambienti contract quali uffici, sale di aspetto, hotel.

DE Tuile ist ein dünnes Plätzchen aus Frankreich, das seinen Namen von den für französische Dächer typischen Ziegeln erhält.
Uns gefällt die Vorstellung, dass sich der ebenfalls aus Frankreich stammende Designer Patrick Norguet beim Frühstück oder bei einem Blick aus dem Fenster seines Studios inspirieren ließ.
Die Form der Rückenlehne und der Armlehnen der Polstermöbel Tuile besitzt genau wie das gleichnamige Plätzchen eine einladende Rundung.
Die Struktur besteht aus starkem Metall mit Korrosionsschutz und Epoxydpulverbeschichtung.
Dank der besonderen Stoffbezüge lassen sich die Modelle sowohl im Innen- als auch im Außenbereich einsetzen und bieten auch für Räumlichkeiten der Contract-Branche wie Büros, Warteräumen, Hotels eine perfekte Lösung.

ES Tuile es una fina galleta de origen francés que toma su nombre de las pequeñas tejas de los tejados franceses.
Nos gusta imaginar que el diseñador Patrick Norguet, también francés, tuvo un golpe de inspiración durante el desayuno, o mientras observaba los tejados desde la ventana de su estudio.
El respaldo y los brazos de los asientos tapizados Tuile presentan una forma envolvente, semejante a la de la galleta francesa del mismo nombre.
Su estructura es de robusto metal con tratamiento anticorrosión y está barnizada con polvo epoxídico.
Gracias a sus tejidos especiales, puede utilizarse en espacios interiores y exteriores o en ambientes del sector contract, como oficinas, salas de espera u hoteles.

FR Une tuile, c’est un biscuit très mince, d’origine française, prenant son nom des tuiles typiques recouvrant les toits des maisons françaises.
On prend la liberté d’imaginer que le designer Patrick Norguet, de nationalité française, a dû trouver son inspiration en prenant son petit déjeuner ou bien en regardant les toits par la fenêtre de son cabinet.
La forme du dossier et des accoudoirs des sièges garnis “Tuile” ont une forme enveloppante tout comme le biscuit homonyme. La structure est en métal résistant, traité anticorrosion et laqué époxy. Grâce aux revêtements spéciaux proposés, on peut l’utiliser aussi bien à l’extérieur qu’à l’intérieur. Il a également été conçu pour être utilisé dans des collectivités comme: bureaux, salles d’attente, hôtellerie.

COLANDER PADDED—p. 18



IT Una delle caratteristiche di Kristalia è quella di fornire sempre nuova vita a prodotti di successo. La sedia, e poi sgabello, Colander disegnata da Patrick Norguet era nata per esterno, con sedile e schienale in polipropilene stampato a iniezione e caratterizzato da una texture forata che ricordava uno scolapasta (ecco spiegato il nome). Lo scorso anno è stata presentata con seduta e schienale in legno, quest'anno viene presentata rivestita in tessuto; la struttura rimane una leggera e inalterabile struttura in alluminio verniciato. Ora le tre versioni possono dialogare tra loro per creare ambienti eclettici e coordinati.

DE Eines der Erkennungszeichen von Kristalia ist die Fähigkeit, erfolgreichen Produkten ständig neues Leben zu schenken. Der Stuhl und danach der Hocker Colander nach einem Entwurf von Patrick Norguet waren für den Außenbereich gedacht, mit Sitzfläche aus spritzgegossenem Polypropylen mit charakteristischer gelochter Textur, die an einen Nudelsieb erinnert (das erklärt auch den Namen).
Im letzten Jahr wurde das Modell mit Sitzfläche und Rückenlehne aus Holz präsentiert, in diesem Jahr ist eine Variante mit Stoffbezug an der Reihe. Die Struktur besteht nach wie vor aus leichtem und witterungsbeständigem lackiertem Aluminium.
Jetzt können sich die drei Versionen untereinander austauschen, um vielseitige und zueinander passende Räume zu erschaffen.

ES Una de las características de Kristalia es su capacidad de dar nueva vida a sus productos más exitosos. La silla —y después taburete— Colander diseñada por Patrick Norguet nació para el uso al aire libre, con asiento y respaldo de polipropileno moldeado por inyección y con una textura perforada semejante a la de un escurridor (lo que explica su nombre).
El año pasado se presentó con asiento y respaldo de madera y este año regresa con un revestimiento de tejido; la estructura sigue siendo una ligera e inalterable estructura de aluminio barnizado.
Ahora las tres versiones pueden comunicar entre sí para crear ambientes eclécticos y coordinados.

FR Une des caractéristiques de chez Kristalia c'est de donner toujours une nouvelle vie à des produits de succès. Au départ, la chaise Colander, suivie par une version tabouret, avait été dessinée par Patrick Norguet pour l'extérieur, à savoir avec assise et dossier en polypropylène imprimé par injection et perforés ce qui la faisait ressembler à une passoire (appelée «colander» en anglais d'où son nom…). L'année dernière, cette chaise a été présentée avec assise et dossier en bois et cette année, on la présente avec revêtement tissu. Sa structure reste une structure légère et inaltérable en aluminium laqué.
À présent, ces trois versions peuvent dialoguer entre elles et créer des milieux éclectiques et coordonnés.

1085 EDITION—p. 20

**IT Kristalia crede nella cultura della trasformazione degli oggetti attraverso il tempo (come il cuoio o il cemento) facendone un vantaggio qualitativo, crede inoltre nel valore di pezzi industriali che proprio attraverso l'usura, le stagioni e le mani (di chi li ha fatti ma anche di chi li ha usati) possono diventare cosi pezzi unici. La sedia 1085 Edition, disegnata da Bartoli Design, è nata con l'intendo di sviluppare un progetto unico e ineguagliabile dal punto di vista della qualità e bellezza dell'oggetto.
Quest'anno viene presentata in versione lounge, la seduta si presenta più abbondante e più bassa, con le medesime caratteristiche della progenitrice; i designer hanno voluto portare la sfida di sviluppo ad uno studio successivo.
Inoltre, per aggiungere ulteriore eleganza, sarà presente anche una versione totalmente nera.**

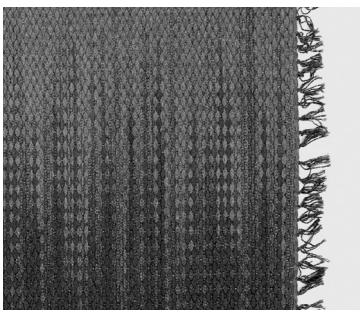
DE Kristalia glaubt an die Kultur der Transformation der Gegenstände durch den Einfluss der Zeit (wie bei Leder oder Zement) und macht daraus einen qualitativen Vorteil. Darüber hinaus glaubt das Unternehmen an den Wert industriell erzeugter Produkte, die durch die Abnutzung, die Jahreszeiten und die Hände (derjenigen, die sie erzeugen, aber auch der Personen, die sie benutzt haben) zu wahren Einzelstücken werden können.
Der Stuhl 1085 Edition nach einem Entwurf des Studios Bartoli Design entstand mit der Absicht, ein unter dem Gesichtspunkt der Qualität und der Schönheit des Objekts einzigartiges und unvergleichliches Projekt zu entwickeln.
In diesem Jahr wird er in der Version als Loungesessel präsentiert, die Sitzfläche ist großzügiger bemessen, mit allen Merkmalen des Vorläufermodells. Die Designer wollten damit die Herausforderung der Entwicklung auf die nächste Stufe heben.
Für noch mehr Eleganz wird außerdem eine Version ganz in schwarz präsentiert.

ES Kristalia cree en la cultura de la transformación de los objetos a través del tiempo (como el cuero o el cemento), considerándola como una ventaja cualitativa; también cree en el valor de las piezas industriales que, precisamente a través del desgaste, los años y las manos (de quienes las han realizado, pero también de quienes las han utilizado) llegan a convertirse en piezas únicas.
La silla 1085 Edition, diseñada por el estudio Bartoli Design, nació con la intención de desarrollar un proyecto único e inigualable desde el punto de vista de la calidad y la belleza del objeto. Este año se presenta en versión lounge, con un asiento más abundante y más bajo y con las mismas características que su progenitora: los diseñadores han querido llevar el desafío del desarrollo a un nuevo nivel de estudio.
Además, para potenciar su elegancia, se incluirá una versión totalmente negra.

FR Kristalia croit à la culture de la

transformation des objets à travers le temps (comme le cuir ou le béton). Ceci leur confère un plus, côté qualité. Par ailleurs, elle croit également au fait que, les pièces industrielles acquièrent, elles aussi, davantage de valeur par le biais de l'usure, des saisons et des mains (celles de ceux qui les ont créées mais aussi de ceux qui les ont utilisées) et qu'elles peuvent devenir ainsi des pièces uniques.
La chaise1085 Edition, dessinée par le Cabinet Bartoli Design, a été conçue dans le but de développer un projet unique et inégalable au niveau de la qualité et de la beauté esthétique. Cette année, on la présente en version lounge: l'assise est plus large et plus basse tout en présentant les mêmes caractéristiques que la chaise d'origine. Les designers ont voulu relever le défi de vouloir développer ultérieurement ce modèle. De plus, pour ajouter davantage d'élégance, on propose maintenant une nouvelle version en noir intégral.

MUSTACHE—p. 22



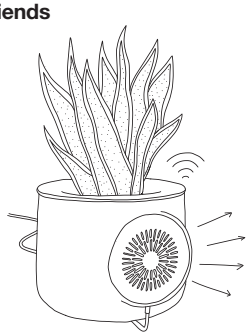
IT Vivere senza problemi all'aria aperta con lo stessa eleganza che caratterizza gli ambienti domestici e contract più prestigiosi, questa è la filosofia di Mustache. Una linea di tappeti per l'outdoor disegnata da Paolo Zani e caratterizzata da una tramatura mèlange, in raffinate tonalità, con bordature in diversi colori e con particolari frange che li rendono ancora più originali.
La lavorazione con telaio a mano, di pregio artigianale e qualità sartoriale, rende ognuno di questi tappeti lievemente diverso dall'altro e quindi unico. Il filato in fibra di polipropilene, per le sue caratteristiche drenanti e di rapida asciugatura, è adatto non solo per l'ambientazione in esterni, dove si dimostra resistente agli agenti atmosferici e con colori che non temono i raggi UV, ma anche per ambienti indoor come piscine, saune e hammam (luoghi caratterizzati da un'elevata umidità).

DE Die Philosophie von Mustache verfolgt das Ziel, auch dem Leben im Freien die gleiche Eleganz zu schenken, die normalerweise den prestigevollsten Räumen des Wohnambientes und der Contract-Branche vorbehalten bleibt. Eine Linie von Teppichen für den Outdoor-Bereich nach einem Entwurf von Paolo Zani, die sich durch ein Gewebe mit Mèlange-Effekt in raffinierten Farbtönen auszeichnen und durch die Kettelung in verschiedenen Farben mit auffallenden Fransen besonders originell sind.
Die Teppiche werden mit großer Kunstfertigkeit am Rahmen handgewebt, wodurch sich jeder Teppich leicht vom anderen unterscheidet und so zum unnachahmlichen Einzelstück wird. Das Garn aus Polypropylenfaser ist durch seine drainierenden und rasch trocknenden Eigenschaften und die UV-resistenten Farben nicht nur für den Außenbereich geeignet, wo es allen Witterungseinflüssen standhält, sondern macht auch in Innenräumen wie Schwimmbädern, Saunen und Türkischen Bäder (in denen eine hohe Feuchtigkeit herrscht) eine ausgezeichnete Figur.

ES Vivir sin problemas al aire libre con la misma elegancia que caracteriza los más prestigiosos ambientes domésticos y colectivos: esta es la filosofía de Mustache. Una línea de alfombras para exteriores diseñada por Paolo Zani y caracterizada por una trama melange en refinadas tonalidades, con ribeteados de distintos colores y unos flecos especiales que enfatizan su originalidad.
Tejidas a mano en telar, estas alfombras de valor artesanal y calidad sartorial presentan siempre ligeras diferencias entre sí que hacen que resulten únicas. Por sus características de drenaje y de rápido secado, el hilado de fibra de polipropileno no solo es adecuado para los ambientes exteriores, donde demuestra ser resistente a los agentes atmosféricos con colores que no temen a los rayos UV, sino también para ambientes interiores caracterizados por un alto nivel de humedad, como piscinas, saunas o baños turcos.

FR Vivre sans problèmes à l'air libre avec la même élégance caractérisant les milieux les plus prestigieux aussi bien domestiques qu'au niveau collectivités: c'est cela la philosophie de Mustache. Il s'agit d'une ligne de tapis pour extérieur, dessinée par Paolo Zani, se caractérisant par une texture mélangée, se déclinant en différentes tonalités, et présentant des bords de différents coloris ainsi que des franges spéciales qui rendent ces articles encore plus originaux.
La réalisation de ces tapis, effectuée avec métier à tisser manuel, et présentant une valeur artisanale et une qualité «haute couture» rend chacun de ces tapis légèrement différent l'un de l'autre et donc unique.
Les filés en fibre de polypropylène, grâce à leurs propriétés drainantes et à leur séchage rapide, sont adaptés non seulement pour l'extérieur, où ils résistent très bien aux agents atmosphériques et où leurs coloris ne craignent pas les rayons UV, mais également pour l'intérieur dans des zones piscines, saunas et hammams où le taux d'humidité est élevé.

Friends



EN Various partnerships contribute to Kristalia homes:

Clairy is a smart natural air purifier, powered by a system and technology that monitors and reduces air pollution indoors via a smartphone app. It represents perfect synergy between nature, technology and design.

Manuel Pablo Pace. Bringing contemporary painting into the world of furniture design. Creating unique works while making original portraits of its designers. Thanks to its partnerships with Studio Radici and the Treviso Comic Book Festival, Kristalia has commissioned the contemporary painter Manuel Pablo Pace to create original oil paintings.

Piccolo Seeds. Enclosed with this document, you will find a packet containing seeds so you can grow a Basil plant.
You will also find a link to download the recipe for making Basil Pesto.

IT La casa pensata da Kristalia si arricchisce di collaborazioni:

Clairy è un intelligente purificatore d'aria naturale, alimentato da una pianta e da una technologia che monitora e riduce l'inquinamento dell'aria interna attraverso un'applicazione per telefono. La perfetta sinergia tra natura, tecnologia e design.

Manuel Pablo Pace. Portare la pittura contemporanea nel mondo del design di arredamento. Realizzare delle opere uniche e al contempo rendere originali i ritratti dei propri designer. Kristalia, grazie alla collaborazione di Studio Radici e Treviso Comic Book Festival, ha affidato al pittore contemporaneo Manuel Pablo Pace la produzione di veri e propri dipinti a olio.

Piccolo Seeds. Assieme a questa documentazione troverai una bustina contenente sementi per fare crescere una pianta di Basilico. Troverai anche un link per scaricare la ricetta preparare il Pesto di Basilico.

DE Das von Kristalia erdachte Heim ist um einige Zusammenarbeiten reicher:

Clairy ist ein intelligenter, aus einer Kombination von Pflanze und Technologie bestehender natürlicher Luftreiniger, der über eine Smartphone—App die Luftverschmutzung im Raum überwacht und verringert. Also das perfekte Zusammenwirken von Natur, Technik und Design.

Manuel Pablo Pace. Der Einzug der zeitgenössischen Malerei in die Welt des Einrichtungsdesigns. Die Realisierung einzigartiger Kunstwerke, um den Portraits der eigenen Designer gleichzeitig eine originelle Note zu verleihen. Kristalia hat dank der Zusammenarbeit mit dem Studio Radici und dem Treviso Comic Book Festival dem zeitgenössische Maler Manuel Pablo Pace mit der Herstellung richtiger Ölgemälde beauftragt.

Piccolo Seeds. Zusammen mit dieser Dokumentation finden Sie auch eine Tüte mit Samen, um eine Basilikumpflanze wachsen zu lassen. Sie finden auch einen Link, um das Rezept für die Zubereitung von Basilikum—Pesto herunterzuladen.

ES La casa pensada por Kristalia se enriquece con nuevas colaboraciones:

Clairy es un purificador inteligente del aire natural, alimentado por una planta y por una tecnología que monitoriza y reduce la contaminación del aire interno a través de una aplicación para teléfono. Una sinergia perfecta entre naturaleza, tecnología y diseño.

Manuel Pablo Pace. Llevar la pintura contemporánea al mundo del diseño de mobiliario. Realizar obras únicas y al mismo tiempo hacer originales los retratos de sus diseñadores. Gracias a la colaboración de Studio Radici y Treviso Comic Book Festival, Kristalia ha confiado al pintor contemporáneo Manuel Pablo Pace la producción de verdaderas pinturas al óleo.

Piccolo Seeds. Junto a esta documentación encontrarás un sobre con semillas para cultivar una planta de albahaca. También encontrarás un enlace que te permitirá descargar la receta para preparar el pesto de albahaca.

KRISTALIA.IT/RECIPE-PESTO-BASILICO

FR La maison conçue par Kristalia, vous présente ses nouvelles arrivées:

Clairy, c'est un purificateur d'air naturel intelligent, alimenté par une plante et par une technologie qui pilote et réduit la pollution de l'air ambiant au moyen d'une application sur téléphone. C'est la synergie parfaite entre nature, technologie et design.

Manuel Pablo Pace. Apporter la peinture contemporaine dans le monde du design de la décoration d'intérieur. Réaliser des œuvre uniques tout en rendant originaux les portraits des propres designers. Grâce à sa collaboration avec Studio Radici et Treviso Comic Book Festival, Kristalia a confié au peintre contemporain Manuel Pablo Pace la réalisation de véritables peintures à l'huile.

Piccolo Seeds. En dotation avec cette documentation, vous trouverez un sachet contenant des graines pour faire pousser une plante de basilic. Vous trouverez également un lien où télécharger la recette du «pesto» au basilic.

Illustrations: Francesca Rizzato
Made and printed in Italy by Graficart

Salone del Mobile.Milano 2018

According to Peter Behrens, "Less is more" is a concept that was also developed by Mies van der Rohe; the outcome of a process intended to provide a simple solution to a complex need.
But today, this concept has been outclassed by Reductionism, the contemporary evolution of minimalism: simplicity, functionality and emotional connection.
We designed our stand with these values in mind: a home developed in line with the image and similarity of concepts expressed by Kristalia products, a home where the dimension of wellbeing is essential.
An outdoor area that meets new architectural trends: terraces and gardens become central to the development of houses and apartments.
An indoor area based on functionality and comfort, including sofas for the first time.
Welcome, or "Well Home".